

**Table des matières**

**Petites Annonces** ..... 2

**Propos de la Présidente** ..... 3

**ABC - Québec** ..... 4

**Mot de la Bâtonnière** ..... 5

**Mot de la Bâtonnière (suite)** ..... 6

**Fêtes du 150<sup>e</sup>** ..... 7

**Comités du Barreau** ..... 8

**Chronique Informatique** ..... 9

**Tournoi hockey bottines** ..... 10

**Tournoi de Golf** ..... 11

**Calendrier des activités Le Barreau manquant** ..... 12

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU JEUNE BARREAU DE QUÉBEC



Les membres du conseil du Jeune Barreau de Québec pour l'exercice 1999-2000. Dans l'ordre habituel:

Debout: Mes Geneviève Simard-Côté, Kathleen Lavoie, Lyne Thériault, Denis Richard, Geneviève Lapointe, Lisa Bérubé, Jean-Louis Lemay, Sophie Gauthier et Dominic Pagé.

Assis: Mes Bruno Bouffard, Marc Choquette, Michel Grenier et Louis Riverin

Envoi de publication / Port payé à Québec convention no.81526715

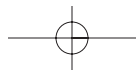
*La qualité du produit fini et le respect des délais fixés sont importants pour vous?*

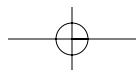
*Pour nous, ils sont une priorité.*

Tél.  
872-6003

LES IMPRESSIONS  
**GAUVIN & HARBOUR** INC.

Fax  
872-0259





d e u x

PETITES ANNONCES / O.S.D.E. / JOURNÉE DE FORMATION

## Proforma

Le Bulletin de l'Association des avocats et associées de la section de Québec

Dépôt légal 1985  
Bibliothèque Nationale  
du Québec

Tiré à 3,220 exemplaires  
et distribué gratuitement

Pro Forma est publié six (6)  
fois par année.

Me LOUIS RIVERIN  
responsable des communi-  
cations pour le Jeune  
Barreau de Québec 658-1080

Me GÉRALD GOBEL  
responsable de communi-  
cations pour le Barreau de  
Québec 1-418-387-2727

Composition, montage, im-  
pressions: **Les impressions  
Gauvin & Harbour inc.**  
1515, av. Saint-Jean-Baptiste  
Québec (Québec) G2E 5E2

**Prochaine édition  
tombée le  
6 août 1999  
Pour information  
Me Louis Riverin  
658-1080**

CONSEIL  
D'ADMINISTRATION  
DU JEUNE BARREAU  
DE QUÉBEC  
1999-2000

**Me Geneviève Lapointe**  
présidente  
651-9900

**Me Louis Riverin**  
premier vice-président  
658-1080

**Me Kathleen Lavoie**  
deuxième vice-présidente  
692-0616

**Me Lyne Thériault**  
trésorière  
658-1080

**Me Sophie Gauthier**  
secrétaire  
692-3111

**Me Dominique Pagé**  
secrétaire-adjoint  
692-2425

**Me Geneviève Simard-Côté**  
conseillère  
681-9671

**Me Lise Bérubé**  
conseillère  
692-7000


**Me Jean-Louis Lemay**  
conseiller  
692-3111

**Me Bruno Bouffard**  
conseiller  
657-3555

**Me Marc Choquette**  
conseiller  
658-9966

**Me Denis Richard**  
président sortant  
692-7000

« Le Jeune Barreau  
de Québec a été fondé  
en 1914 »



**CONFECTION DE TOGES.**

Francine Rousseau **Tél.: (418) 831-6324**  
581, route Lagueux  
St-Nicolas, Qc  
G7A 1A7

### O.S.D.E.

#### Chronique par Me Marie Elaine Farley

L'Organisation pour la Sauvegarde des Droits des Enfants (O.S.D.E.) organise un 4<sup>e</sup> Congrès International sur l'Enfant, qui se tiendra à l'hôtel Sheraton Laval du **13 au 15 OCTOBRE 1999**. Le thème du congrès est LES ENFANTS ET LA VIOLENCE: **Nos responsabilités individuelles, familiales et collectives**. Ce congrès offrira un forum mondial sur la question des droits des enfants. Les objectifs de la conférence sont de développer des solutions préventives pour contrer l'augmentation de la participation des jeunes à la violence, et de proposer des recommandations pour développer des programmes et des

politiques afin de prévenir la violence. Nos conférenciers invités seront: le Lt. Col. **David Grossman** de l'Université de l'État d'Arkansas, ROTC ● le **Dr. Albert Jacquard**, Généticien, philosophe, humaniste, France ● le **Père Emmett Johns**, Président et fondateur, Le bon Dieu dans la rue, Montréal, ● le **Dr. Rashmi Mayur**, Directeur, International Institute for Sustainable Future, Bombay, Inde. Également, plus de 120 conférenciers d'ateliers provenant de différents pays à travers le monde seront présents. Pour vous inscrire vous pouvez rejoindre Me Marie Elaine Farley ou Me Angela Ficca au (514) 593-4303.

## JOURNÉE DE FORMATION

ENCORE UNE PREUVE QU'AU JEUNE BARREAU DE QUÉBEC  
LA FORMATION DES MEMBRES EST UNE PRIORITÉ

**D**ans le cadre de la relâche du Jeune Barreau de Québec se tenait, le **16 avril dernier, une journée de formation des plus intéressantes.**

Sous la présidence d'honneur de Me Linda Goupil, ministre de la Justice, cette journée a débuté par une conférence intitulée « Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le T.A.Q. ».

Trois membres du Tribunal administratif du Québec nous ont entretenu sur différents sujets pratiques relativement à ce tribunal, qui fêtait alors son premier anniversaire. Maîtres Jacques Forgues, Daniel Harvey et Dominique Bélanger nous ont livré de nombreux « secrets » infailibles afin d'entreprendre avec succès un recours devant le T.A.Q. et, conséquemment, de représenter adéquatement nos clients.

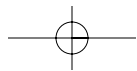
En après-midi, les différentes règles de preuve ont été examinées dans le cadre d'une simulation de procès. Les honorables juges Robert Pidgeon et René Letarte de la Cour d'appel ont en effet présidé un tribunal devant lequel les avocats Michel C. Chabot et Daniel Dumais se sont livrés une « dure bataille ».

Par cet exercice fort dynamique, nos conférenciers ont

présenté à un auditoire invité à intervenir les différents principes utiles à la présentation d'une preuve. La collaboration de Mes Mario Welsh, Marie Pettigrew, Lucie D. Rodrigue et Philippe Bourassa a grandement facilité cette mise en scène.

Afin de clore cette belle journée, un cocktail jazzé a permis aux participants de se détendre et de fraterniser avec différents invités d'honneur, soit Me Linda Goupil, ministre de la Justice, Me Denis Jacques, bâtonnier du Québec élu, Me Pierre C. Gagnon, président de l'ABC, section Québec, Me Pierre Gagnon, président du comité organisateur du congrès du Barreau du Québec 1999 et Me Jean Paquet, président de la Corporation des Fêtes du 150<sup>e</sup> anniversaire du Barreau de Québec.

Enfin, nous profitons de l'occasion pour remercier nos généreux commanditaires, soit Hélix Biotech Ltée, Métivier & Associés, syndic, Boisjoly, Bédard, sténographes, Collin, Paré & Associés, huissiers, et la Corporation de services du Barreau du Québec.





Me Geneviève Lapointe  
Présidente  
Jeune Barreau  
de Québec

**C'**est avec fierté et enthousiasme que j'entame la présidence du Jeune Barreau de Québec pour sa 86e année d'existence. Vous conviendrez avec moi que ce chiffre n'évoque rien de bien particulier. Il n'en demeure pas moins que cette année sera, pour notre Jeune Barreau, une année mémorable. En effet, elle sera non seulement marquée par le changement de siècle (et non je ne vous parlerai pas du bogue de l'an 2000), mais aussi par les 150 ans du Barreau du Québec, du Barreau de Québec, du Barreau de Montréal, du Barreau de Trois-Rivières, de la Cour d'appel et de la Cour supérieure.

Par conséquent, au fil de ces quelques lignes, je prendrai le temps de vous présenter les grandes orientations qui me tiennent à cœur, la programmation des différentes activités commémorant ces anniversaires ainsi que l'équipe qui m'épaulera tout au long de l'année.

Bien que cette année soit marquée par de nombreux événements, il y a tout de même de grandes orientations que j'entends promouvoir. D'abord, favoriser la participation et l'implication des jeunes avocats et avocates au sein de la communauté juridique et ce, tant dans les activités à caractère professionnel que social. Ensuite, susciter l'intérêt des membres de la communauté juridique pour leur ordre professionnel, collaborer à la formation des jeunes avocates et avocats, et explorer de nouveaux champs de pratique. Enfin, créer des liens avec différentes instances et associations afin d'ouvrir des portes sur l'extérieur qui permettront peut-être aux jeunes d'avoir des carrières à la hauteur de leurs plus folles attentes. Bref, je tenterai de faire de notre Jeune Barreau et de notre Barreau, un organisme dynamique et agressif, une pieuvre aux tentacules aussi longues que celles des autres professions.

Ainsi, vous serez convié, tout au long de l'année, à nous aider à atteindre ces objectifs et à vous joindre aux festivités commémorant la naissance de nos institutions. Ces institutions font partie intégrantes de notre quotidien, mais malheureusement, dans le

tumulte de notre vie professionnelle, nous n'avons que peu de temps pour nous intéresser à leur histoire, à leur évolution et aux individus qui, de tout temps, ont fait de notre communauté juridique celle dans laquelle nous avons la chance de nous réaliser. Je vous invite tout spécialement à prendre quelques minutes de votre temps en cette année charnière pour leur rendre hommage et souligner les nombreux efforts qui ont dû être faits pour que nous puissions aujourd'hui jouir d'institutions aussi solides que prestigieuses.

Ce ne sont pas les activités qui manqueront pour vous permettre de « dépenser » avec nous quelques minutes qui, je l'espère, se transformeront rapidement en heures, voire même en journées. Au moment où vous lirez ces quelques lignes, certaines d'entre elles auront eu lieu, mais qu'à cela ne tienne, vous aurez amplement le temps de vous reprendre. En effet, le 23 mai aura eu lieu la Messe du 150e anniversaire du Barreau de Québec à la Basilique de Québec, suivie d'une réception à l'Hôtel de Ville de Québec. Le 27 mai, aura été présentée par monsieur Lucien Bouchard à l'Assemblée Nationale, la Déclaration ministérielle commémorant l'adoption de la Loi incorporant le Barreau du Bas-Canada, suivie de l'inauguration de l'exposition Juristes et Parlementaires, 150 ans d'histoire.

Lors du congrès du Barreau du Québec les 3, 4 et 5 juin, aura eu lieu non seulement le lancement du timbre commémoratif du 150e anniversaire du Barreau du Bas-Canada, mais de nombreux autres événements dont vous garderez, je l'espère, un excellent souvenir.

Par ailleurs, le Tournoi de Golf du Jeune Barreau de Québec, auquel s'associe la Corporation des Fêtes du 150e Anniversaire du Barreau de Québec, la Rentrée du Barreau de Québec ainsi que de nombreuses autres activités vous donneront, au cours des prochains mois, l'occasion de démontrer l'intérêt que vous portez à votre ordre professionnel.

(suite à la page 4)

- **Complets prêts-à-porter:**  
Samuelsohn,  
Empire,  
Jules de Bergerac  
Manzoni.
- **Confection sur mesure**



- **Location de vêtements de cérémonie**
- **Chaussures de qualité:**  
Florsheim
- **Toges pour avocat(e)**
- **Chemises légales**
- **Rabats**

ANDRÉ PROULX

JACQUES VOYER



**Me Kim Legault**  
Bâtonnière de Québec

**O**utre le désir d'être à la hauteur de vos attentes comme bâtonnière de Québec, ce qui m'anime tout spécialement en ce début d'exercice, c'est l'occasion que nous offrons le 150<sup>e</sup> anniversaire de notre barreau ainsi que l'approche de l'an 2000, pour rassembler les membres, leur faire mieux connaître leur passé corporatif et leur livrer un barreau mis à niveau, et fin prêt à faire face aux dossiers qui composeront son avenir.

Le départ de Mes Dominique Bélanger et Linda Goupil, toutes deux conseillères expérimentées, m'a obligée à réaliser que la relève n'était pas chose acquise au barreau et qu'il fallait s'en préoccuper. Avec les départs



**Me Clément Samson**  
Premier conseiller

plus récents de Mes Gérard Gobeil et Jean-Marc Dufour, comptant eux aussi quelques années d'ancienneté au Conseil, le recrutement de nouveaux conseillers est devenu une priorité.

Je tiens à remercier les personnes qui nous ont quittés pour leur implication et leur ardeur, de même que pour le support qu'elles continuent de nous témoigner. Je

remercie ceux et celles qui participent à la continuité: Mes Odette Lacroix, Marie-Josée Brodeur, Lise Malouin, Pierre Lemieux, Denis Richard et Geneviève Lapointe.

Merci aussi à ceux et celles qui ont décidé de se joindre à notre équipe récemment parce qu'ils ont compris que la relève c'est important et qu'idéalement ça se prépare. Je pense à Mes Clément Samson, André Reinhardt, Richard Gauthier, Claudia P.



**Me Richard Gauthier**  
Secrétaire

Prémont et Louis Riverin.

#### LES FÊTES DU 150<sup>e</sup>

Elles ont commencé en grandes pompes! La



**Me Marie-Josée Brodeur**  
Trésorière

Corporation des Fêtes du 150<sup>e</sup> du Barreau de Québec, à l'oeuvre depuis déjà longtemps, nous livre un programme bien rempli. Les médias ont assisté à son lancement et en ont fait état. Qu'il s'agisse de la messe d'Action de grâces célébrée par Monseigneur Couture ou la réception du maire L'Allier qui a suivi; qu'il s'agisse de

la déclaration ministérielle prononcée par Monsieur Lucien Bouchard ou de l'ouverture de l'exposition «Juristes et parlementaires 150 ans d'histoire» à l'Assemblée Nationale, du lancement du timbre commémoratif et du numéro spécial de la revue CAP-AUX-DIAMANTS entièrement consacrée au barreau, toutes ces manifestations ont connu un grand succès et font honneur à notre section, qui les a toutes initiées.

D'autres sont prévues au cours de l'année. Je vous invite donc à prendre connaissance de la programmation et à participer en grand nombre.

#### LA RENTRÉE 1999-2000

Vous recevez avec le présent envoi, une invitation-souvenir de la Rentrée du 150<sup>e</sup>. Vous constaterez que nous avons, pour l'occasion, changé la formule habituelle. Malgré des moyens limités, il faut le dire, nous avons voulu souligner d'une façon particulière l'événement. Essentiellement, nous l'avons voulu accessible pour que tous soient de la fête.

*(suite à la page 6)*



**Me Odette Lacroix**  
Ancienne bâtonnière

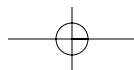
## Wilson & Lafleur

Librairie/Éditeur en droit Ltée.

40, rue Notre-Dame Est  
Montréal, Québec H2Y 1B9  
Téléphone: (514) 875-6326  
Télécopieur: (514) 875-8356

W&L

(Sans frais)  
1-800-363-2327



## PROPOS DE LA PRÉSIDENTE

(SUITE DE LA PAGE 3)

Prenez connaissance du programme officiel des fêtes du 150<sup>e</sup> anniversaire du Barreau de Québec ainsi que de celui des activités de votre Jeune Barreau et peut-être attraperez-vous la piqûre « Barreau ».

Afin d'être partout à la fois, de vous offrir des services qui répondent à vos besoins et de vous représenter dignement à tous les niveaux, je serai appuyée des administrateurs suivants :

- Me Louis Riverin, premier vice-président, Pouliot, L'Écuyer
- Me Kathleen Lavoie, deuxième vice-présidente, Rousseau, Cholette
- Me Lyne Thériault, trésorière, Pouliot, L'Écuyer
- Me Sophie Gauthier, secrétaire, Gaulin, Linteau, Croteau
- Me Dominic Pagé, secrétaire-adjoint, Herman Bédard & Associés
- Me Lisa Bérubé, conseillère, Richard, Diguier
- Me Bruno Bouffard, conseiller, Reinhardt, Bérubé, Fortin
- Me Marc Choquette, conseiller, Tremblay, Bois, Mignault & Lemay

- Me Michel Grenier, conseiller, Bureau des substituts du procureur général
- Me Jean-Louis Lemay, conseiller, Gaulin, Linteau, Croteau
- Me Geneviève Simard-Côté, conseillère, Hickson, Martin, Blanchard.

Je tiens à souligner que cette équipe sera complétée par Me Denis Richard, (Richard, Diguier, avocats,) qui occupera le poste de président sortant. Je profite de l'occasion pour remercier les membres de l'étude Pothier Delisle qui me supportent et me permettent une telle implication.

Je vous invite donc à participer activement et à faire de l'histoire de votre ordre professionnel et de votre communauté la plus belle des histoires et ce, pour les 150 prochaines années!

Me Geneviève Lapointe  
Présidente

## L'ABC-QUÉBEC, UNE PRÉSENCE ACTIVE À QUÉBEC

**L**a Division Québec de l'Association du Barreau canadien («l'ABC-Québec») entend poursuivre, avec la rentrée judiciaire, ses initiatives pour intensifier sa présence et sa pertinence dans la région de Québec, en harmonie avec le Barreau de Québec et le Jeune Barreau de Québec, pour ne nommer que ces deux piliers de notre vie professionnelle collective.

Déjà, siègent avec moi au comité exécutif, deux avocats de Québec, soit **Didier Culat** (Kronstrom, Desjardins), et **Louis Riverin** (Pouliot, L'Écuyer). Ce dernier cède prochainement son poste de représentant du Jeune Barreau de Québec à **Michel Grenier** (Bureau des substituts du Procureur général). Un poste du comité exécutif est aussi attribué à un représentant de l'Association des jeunes barreaux du Québec (**Jean-Guy Lacasse**, de Greenfield Park), organisation au sein de laquelle le Jeune Barreau de Québec exerce un rôle déterminant. Le Jeune notariat est représenté par **Esther Vekeman** de Québec.

Parmi les membres du conseil de l'ABC-Québec, on retrouve aussi plusieurs autres juristes de la région de Québec: **Geneviève Cotnam** (Flynn, Rivard), **Paule Gauthier** (Desjardins, Ducharme, Stein, Monast), **Pierre Laurin** (Flynn, Rivard), **Alain Michaud** (Beauvais, Truchon) et **François-Xavier Simard Jr** (Joli-Coeur, Lacasse, Lemieux).

Les activités régionales relèvent du Comité Capitale présidé par **Alain Michaud**, assisté d'**André Mignault** (Tremblay, Bois,

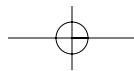
Mignault), **Bernard Tremblay** (McCarthy, Tétraut), **Claude Jean** (Flynn, Rivard) **Jocelyn Rancourt** (Ogilvy Renault) et **François-Xavier Simard Jr**.

Ce comité planifie notamment le dîner annuel que l'ABC-Québec tient à Québec à chaque automne. L'hommage rendu à l'honorable juge **Claire L'Heureux-Dubé** le 28 septembre 1998 suscite encore des félicitations retentissantes et incite à nous surpasser pour l'organisation du dîner à venir à l'automne 1999.

C'est au Mont Sainte-Anne que se tiendra en février 2001 la Réunion nationale de la mi-hiver de l'ABC. Un comité est déjà à pied-d'oeuvre, présidé par **Didier Culat**, assisté de **Gilles Warren** (Heenan, Blaikie, Aubut), de **Nancy Paquet** (Lavery, de Billy) et de **Marc Choquette** (Tremblay, Bois, Mignault) du Jeune Barreau de Québec. Il reste des postes à combler au sein du Comité M.S.A. 2001, en vue de bien planifier cette activité intense et fortement médiatisée.

L'ABC-Québec est toujours à la recherche de nouveaux membres actifs, non seulement pour la tenue d'activités en région, mais aussi et surtout pour promouvoir le talent québécois sur les scènes nationale et internationale. J'espère avoir sous peu l'occasion de vous en reparler.

Me Pierre-C. Gagnon  
président





**Me Geneviève Lapointe**  
**Présidente Jeune Barreau**

C'est le moment ou jamais d'envoyer un message de solidarité et de dynamisme. Il faut que le public sache que la communauté juridique de Québec est fière de son passé et qu'elle entend être présente encore longtemps. C'est une question d'image corporative! À ce sujet, le nouveau logo «rajeuni» du Barreau de Québec a été traduit en épinglette. Nous vous l'offrons gracieusement avec votre invitation-souvenir de la Rentrée du 150<sup>e</sup> en souhaitant que vous l'arborerez fièrement. Vous signalerez ainsi votre appartenance et vous

nous encouragerez du même coup. (Ce pourquoi je vous remercie à l'avance).

**CAP VERS L'AN 2000**

L'approche de l'an 2000 nous a commandé plusieurs mises à niveau dans les dernières années: celle de notre image corporative, de notre cotisation, l'informatisation de notre bibliothèque, la création et mise en ligne d'un site web interactif, etc. L'accroissement des services aux membres et à la population signifie depuis plusieurs années l'accroissement des tâches du personnel permanent du barreau. Malgré tout, le nombre de ressources est resté inchangé. Aussi, l'environnement de travail ainsi que les processus administratifs doivent être améliorés pour permettre une meilleure efficacité. Nous avons l'opportunité cette année, «d'occuper des champs inoccupés» au fond de la bibliothèque.



**Me Louis Riverin**  
**Premier vice-président**

Ceci nous permettrait d'aménager le secrétariat séparément de la bibliothèque et de gagner de l'espace de rangement, créer une salle de réunion pour les comités ainsi qu'une réception digne de ce nom et mettre en valeur certains trésors cachés de la section. Ces trésors doivent au surplus être inventoriés, catalogués et restaurés. La Commission nationale des archives nous a à l'oeil et



**Me André Reinhardt**  
**conseiller**

serait très heureuse de récupérer ces documents qui font, dit-elle, partie du patrimoine québécois. Saviez-vous que plusieurs objets et



**Me Lise Malouin**  
**Conseillère**

des membres plus fortunés qui voudront bien contribuer à la bonne cause. En guise de remerciements, il nous fera plaisir de graver leur nom sur une plaque commémorative qui sera placée bien en vue, à la réception où seront



**Me Claudia P. Prémont**  
**Conseillère**

exhibés certains de nos «trésors». Ceux et celle qui souhaitent contribuer à ce projet pourront me contacter pour de plus amples informations

LA SALLE DU CONSEIL  
Dans la foulée des travaux de réaménagement, nous avons cru que l'inauguration de la nouvelle salle du Conseil méritait que l'on se penche sur la possibilité de lui donner un nom. Aussi, un comité sera formé sous peu pour examiner la question et s'il y a lieu, déterminer les critères de sélection. Nous ferons alors un appel de candidatures. À suivre.

En terminant, je réitère à tous mon entière disponibilité ainsi que mon enthousiasme en espérant qu'il soit des plus contagieux.



**Me Pierre Lemieux**  
**Conseiller**



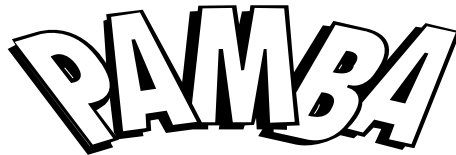
**Me Denis Richard**  
**Conseiller**

Me Kim Legault  
Bâtonnière de Québec

**PROBLÈMES DE...**

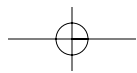
STRESS, DÉPRESSION, ÉPUISEMENT  
PROFESSIONNEL OU DE TOXICOMANIE

Accès gratuit à des services  
de psychothérapie et à des groupes d'entraide  
Dans la plus stricte confidentialité



Programme d'Aide aux membres  
du Barreau du Québec

Mtl.: 286-0831 • Ext.: 1-800-74-PAMBA



A l'occasion de l'inauguration de l'exposition "Juristes et parlementaires 150 ans d'histoire" à l'Assemblée Nationale, Monsieur Jean-Pierre Charbonneau, président de l'Assemblée Nationale, recevait à la salle du Conseil législatif des membres du Barreau de Québec et de la magistrature.

Plusieurs parlementaires étaient également présents. Nous apercevons sur la photo, de gauche à droite:

Monsieur François Ouimet, député de Marquette, Me Jacques Fournier, bâtonnier du Québec, Me Kim Legault, bâtonnière de Québec, Monsieur le bâtonnier Jean Pâquet, président de la corporation des fêtes du 150e anniversaire du Barreau de Québec, Monsieur le Premier Ministre Lucien Bouchard, Me Geneviève Lapointe, présidente du Jeune Barreau de Québec, Monsieur Jean-Pierre Charbonneau, président de l'Assemblée Nationale. Mme la ministre de la Justice, Me Linda Goupil et l'honorable René W. Dionne J.c.s.



Lors de l'exposition "Juristes et parlementaires 150 ans d'histoire". On reconnaît ici Me Jacques Fournier, bâtonnier du Québec, Me Kim Legault, bâtonnière de Québec, Monsieur Jean-Pierre Charbonneau, président de l'Assemblée Nationale et Monsieur le bâtonnier Jean Pâquet, président de la Corporation des fêtes du 150e anniversaire du Barreau de Québec.



Le 23 mai 1999, à l'occasion de la Messe d'Action de grâces célébrée par Monseigneur Maurice Couture, Archevêque de Québec et primat de l'Église canadienne, c'est l'arrivée de la procession près de l'autel.

Plusieurs membres de la magistrature et du Barreau de Québec étaient présents.



Après la messe, Monsieur Jean-Paul L'Allier, maire de Québec, a reçu les membres de la magistrature et du Barreau de Québec.

Nous apercevons Monsieur le bâtonnier Jean Pâquet qui signe le livre d'or de la Ville de Québec en présence de Monsieur le Maire Jean-Paul L'Allier.

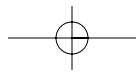


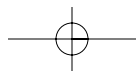
Me Kim Legault, bâtonnière de Québec, Monsieur le bâtonnier Jean Pâquet, président de la Corporation des Fêtes du 150e anniversaire du Barreau de Québec, et Me Linda Goupil, Ministre de la justice du Québec se recueillent lors de la messe à la Cathédrale Notre-Dame de Québec.

Nous reconnaissons également Me Clément Samson, premier conseiller, Me Diane Bois, Me Lise Malouin, Me Vincent Gingras, Me Pierre Lemieux, Me Kathleen Lavoie, Me Denis Jacques, Me Sophie Gauthier.



Monsieur le bâtonnier Jean Pâquet remet en souvenir à Madame la Ministre de la justice, Me Linda Goupil, l'acte d'incorporation du Barreau du Bas-Canada.





## LE COMITÉ DES AVOCATES DANS LA PROFESSION VOUS INFORME

**H**a! les féministes enragées de la profession diront certains et certaines! Et bien non! Trêve de préjugés, ce message se veut un simple résumé des préoccupations et activités de notre comité.

Nous tenons une dizaine de réunions annuellement et sommes une quinzaine de membres. Notre présidente est Me Claudia P. Prémont de l'étude Lavery, de Billy.

Notre mandat consiste principalement à identifier les difficultés rencontrées par les avocates dans l'exercice de la profession, à évaluer le traitement des avocates dans l'appareil judiciaire, à réfléchir et surtout à agir sur différents sujets concernant les femmes dans la profession: l'accession des femmes à la magistrature, les congés de maternité pour les tra-

vailleuses autonomes et le harcèlement sexuel.

Nous sommes ouvertes à tous autres sujets qui vous tiennent à coeur et espérons recevoir vos commentaires et vos réflexions!

Me Caroline Drolet  
pour le Comité des avocates dans la profession

P.S. Veuillez contacter le Barreau de Québec pour les noms des membres.

## LA RÉFORME DE LA PROCÉDURE CIVILE: C'EST POUR BIENTÔT

**C**omme vous le savez sans doute, le Ministre de la Justice de l'époque a annoncé en juin 1998 la mise sur pied d'un comité provincial, présidé par Me Denis Ferland, chargé de réformer la procédure civile. C'est un projet majeur qui nous affectera tous. Les travaux ont débuté et déjà 12 sous-comités ont été mis sur pied pour réfléchir sur des sujets tel que: l'appel, les interrogatoires, les dépens, ...

On prévoit que des propositions concrètes de réforme seront formulées d'ici la fin de l'automne prochain. On entreprendra alors une campagne de consultation auprès de divers intervenants, associations de consommateurs, Barreau, ... Le tout sera suivi d'un projet de nouveau Code de procédure civile qui pourrait voir le jour vers 2002. À défaut d'olympiques, nous aurons le nouveau code.

Conscient de l'importance de cette réforme, le Barreau de Québec a mis sur pied un comité à cette fin qu'il me fait plaisir de présider.

Nous avons déjà débuté nos travaux. Avant tout, nous sommes préoccupés par les problèmes plus spécifiques à notre région.

Afin de ne pas rater le bateau et soucieux d'obtenir le pouls de nos collègues, nous avons l'intention de préparer et faire circuler un sondage auprès de 200 avocats(es) de notre région qui plaident devant les tribunaux. Nous remercions d'ores et déjà tous ceux qui collaboreront. C'est essentiel. Par ailleurs, nous tiendrons une assemblée publique lorsque les propositions de réforme seront connues. Entre-temps, si vous avez des questions, suggestions ou commentaires à formuler, vous pouvez nous rejoindre en écrivant au Barreau de Québec à mon attention.

Me Daniel Dumais

**Forfaits avantageux  
pour les membres  
du Barreau**

Informez-vous auprès  
de votre conseillère  
**Johanne Plourde**  
au 563-0411

Appareils cellulaire  
et SCP Numérique  
à compter de  
seulement

**49\$**



**CelluBoutique**

Centre de communication personnelle

 **Bell Mobilité**

## LES VIRUS! MYTHE ET RÉALITÉ

par François Trotier

**J'**

D'abord, qu'est-ce qu'un virus? Il s'agit d'un programme parasite, introduit à l'insu d'un utilisateur et capable de se propager d'une manière autonome. Un virus peut accomplir sa besogne dès son introduction sur votre ordinateur ou attendre, peinarde, une condition favorable qui fera office de «détonateur »(une date précise par exemple).

Quelles en sont les conséquences? Tout dépendant de la programmation du virus, les fonctions du programme chercheront à infecter des fichiers de commande ou de documents pour les endommager ou les supprimer. Dans les cas les plus détestables, certains virus s'attaqueront aux composantes matérielles de votre ordinateur (bios ou disque dur), histoire de rendre votre ordinateur complètement inopérant.

Une sous-classe de virus est communément appelée « Cheval de Troie » ou « Trojan ». Comme le nom l'indique, cette famille de virus a comme particularité de permettre l'accès, à votre insu bien entendu, aux paramètres de bases de votre ordinateur afin de faciliter l'accès à une tierce partie, appelons-le pirate ou « hacker », et d'en prendre le contrôle. Ainsi, vos mots de passe, vos documents, numéro de série des logiciels sont ainsi à la portée de main de ces joyeux plaisantins!

Une seconde sous-classe de virus est appelée « macro-virus ». Ces derniers sont les plus nombreux et, j'ai peur de le dire, les plus faciles à programmer. Ce sont des commandes qui se greffent aux petits programmes utiles et inoffensifs contenus dans la suite bureautique de MSOFFICE (Word, Excel, Powerpoint). Comme ces logiciels partagent des fonctions que je qualifierais d'intimes (publication sur Internet, impression, conversion de formats de fichiers ou bibliothèque de liaisons), un macro-virus cause des conflits ou des infections dans l'ensemble des documents créés par ces logiciels. Une infection par macro-virus est généralement très ennuyante à « soigner », car l'intégrité du format de document doit être préservé. Le fameux virus « Mélissa » était un macro-virus.

Comment se prémunir contre les virus? Il existe une foule de logiciels anti-virus qui sont capables de reconnaître et de neutraliser ces intrus. Lequel est le meilleur? Je n'ai pas l'intention de rentrer dans ce débat. Seulement, le meilleur logiciel anti-virus ne vaut rien sans une mise à jour régulière de sa base de virus, ou de sa définition de virus. Ainsi, entre un programme de plusieurs centaines de dollars ayant une définition de virus périmée et un logiciel fraîchement téléchargé, je choisis la seconde option sans hésiter.

Bon nombre de logiciels anti-virus permettent le téléchargement automatique d'une définition de virus par l'entremise de l'Internet. Une mise à jour de la définition de virus effectuée au moins une fois par mois devrait vous assurer une protection adéquate, en autant que le logiciel adopté soit capable de reconnaître et de neutraliser dès réception sur votre poste de travail tous fichiers suspects qui proviennent de disquettes, de fichier-joint au courrier électronique (généralement des macro-virus), de programmes téléchargés de l'Internet (rarement sur site légitime) ou de fichiers non sollicités par l'entremise d'ICQ ou de sites de bavardage ou CHAT (presque toujours des virus de la famille des « Cheval de Troie » très virulents!) Je m'en voudrais de passer sous silence le problème que pose la prolifération des messages d'alerte au virus, provenant de correspondants qui veulent notre bien, et qui polluent nos boîtes de réception de courrier électronique.

Vous devriez toujours détruire ces messages dès réception et ne pas les transmettre à qui que ce soit. Pourquoi? Parce que ce sont des CANULARS. Jamais IBM, Microsoft ou autres compagnies n'émettent ce type d'alerte. Consultez le site de Data Fellows Anti-Virus à l'adresse suivante [www.datafellows.fi/news/hoax/](http://www.datafellows.fi/news/hoax/) pour connaître la liste des plus récentes « fausses alertes », et vous comprendrez qu'il est absolument inutile de participer à ce type de chaîne de messages.

Comme dans d'autres sujets d'échange, un peu de « protection » peut nous éviter bien des désagréments...

Prochaine chronique : les logiciels indispensables.

François Trotier  
Archivexpert  
418.832.4957

[www.mediom.qc.ca/~ftrotier](http://www.mediom.qc.ca/~ftrotier)

### LA MISSION

Contribuer à la gestion et à la résolution constructive des conflits

### L'ÉQUIPE

Me Marie-France Chabot  
Me Catherine Claveau  
Me Pierre Daignault  
Le Batônnier Jean Pâquet  
Me Céline Vallières

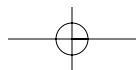
### LES SERVICES

- Consultation
- Formation et conférences
- Présidence d'assemblée
- Partnering
- Évaluation neutre
- Ombudsman
- Négociation
- Médiation
- Médiation-arbitrage
- Arbitrage
- Mini-procès



**CONSENSUS**  
collaboratif en résolution de conflits s.r.l.  
269, rue Saint-Paul,  
Québec (Québec) G1K 3W6  
Téléphone : 418 692-2323  
Télécopieur : 418 692-2916  
Courriel : [Consens@total.net](mailto:Consens@total.net)





d i x

TOURNOI HOCKEY BOTTINES

## TOURNOI DE HOCKEY BOTTINES 1999

**U**n engouement en pleine croissance pour le hockey s'est exprimé le 17 avril dernier par une participation record de 15 équipes rejoignant près de 225 joueurs et joueuses au Centre sportif l'Activital de St-Augustin.

L'équipe de Heenan Blaikie Aubut a remporté la victoire lors de la grande finale devant les procureur(e)s de la Couronne. Cette glorieuse victoire nous donne un indice sur les critères retenus par Me Aubut lors des derniers repêchages au sein de son cabinet.

La finale amicale fût remportée par Bernier Beaudry devant l'équipe de Pothier Delisle. Me Louis Riverin s'étant douloureusement effondré après trois rondes sur un score de 1-0 devant son rival le plus redoutable Me Dominic Pagé. Bing bang bang petlâque.

Pothier Delisle n'ayant reçu aucune punition dans l'ensemble de ses parties reçoit la mention «gentil-homme» ex equo avec l'équipe de

Beauvais Truchon pour leur collaboration et leur sens exceptionnel de la compétitivité.

Joli-Cœur Lacasse mérite le titre du «meilleur esprit sportif» qui s'est fait particulièrement remarquée par son joyeux fan-club dirigé par Me André Joli-Coeur lui-même.

Quant au prix «Nestlé Quick», il revient à l'équipe des procureur(e)s de la Couronne non pas pour leur performance mais pour s'être inclinée une x ième fois en grande finale. Cette démonstration qui se perpétue d'année en année vient contrer nos croyances populaires à l'effet que les représentants de Sa Majesté la Reine soient les plus redoutables adversaires devant la pression.

À quand la victoire? Nous leur offrons tous nos encouragements, un peu d'amour et un peu de Quick!

Me Kathleen Lavoie



L'équipe gagnante, Heenan, Blaikie, Aubut.



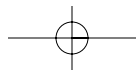
L'équipe Pothier, Delisle mention gentil-homme finaliste ronde consolation.

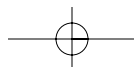


L'équipe Bernier, Beaudry gagnante ronde consolation.



L'équipe Grondin, Poudrier et le bâtonnier Denis Jacques.





**ACTIVITÉS DU J.B.Q.**

o n z e



**TOURNOI DE GOLF DU JEUNE BARREAU DE QUÉBEC**

EN COLLABORATION AVEC LA CORPORATION DES FÊTES  
DU 150<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU BARREAU DE QUÉBEC



**LIEU :** Club de Golf du Mont Tourbillon

**DATE :** VENDREDI, LE 13 AOÛT 1999

**DÉPART :** À COMPTER DE 7 HRES (LE SOUPER DÉBUTERA VERS 19H15)

**FORMULE :** CONTINUOUS MULLIGAN, 4 JOUEURS

**COÛT :** GOLF, KART et SOUPER (Membres du Jeune Barreau) : 70.00 \$  
(Membres du Barreau et invités) : 80.00 \$

SOUPER SEULEMENT : (Membres du Jeune Barreau) : 30.00 \$  
(Membres du Barreau et invités) : 35.00 \$

Nombreux prix de présence seront tirés tout au long de la soirée et nous procéderons à la remise de la Coupe du 150e

**N.B. : FAITES VOTRE CHÈQUE À L'ORDRE DU JEUNE BARREAU DE QUÉBEC**

Date limite d'inscription : 16 juillet 1999

Inscription après le 16 juillet 1999 : (pour les membres du Jeune Barreau, du Barreau et leurs invités)

Golf, Kart et souper : 90.00 \$  
Souper seulement : 45.00 \$

Joueur(s) (noms et nos. de téléphone  
et année d'admission au Barreau)

Golf + souper

Souper  
Seulement

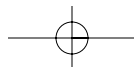
Joueur(s) (noms et nos. de téléphone et année d'admission au Barreau)	Golf + souper	Souper Seulement

HEURES DE DÉPART SOUHAITÉES : 1er choix : \_\_\_\_\_  
2ème choix : \_\_\_\_\_

N.B. : Les personnes ou équipes qui feront parvenir leur fiche d'inscription ET leur chèque les premières auront priorité dans le choix des heures de départ. S'il y a des changements au sein de votre foursome veuillez nous le faire savoir avant le 16 juillet 1999.

Transmettez vos fiches d'inscription à : Me Dominic Pagé (HERMAN BÉDARD & AL.)  
51, rue des Jardins, bureau 206, Québec, G1R 4L6  
(Casier #58)

T.P.S. : 128153731-RT T.V.Q. : 1012530591



**10 ans d'expérience  
dans les marchés  
financiers**



**Marie-France Delisle**  
B.Adm.A., M.Sc. (Finances)  
**(418) 659-8785**



**Place Iberville IV**  
2954, boul. Laurier  
Bureau 650  
Ste-Foy (Québec)  
G1V 4T2

**1 800 463-8317**

Merrill Lynch Canada Inc.  
est membre du FCPE.

**ENCORE PLUS POUR NOS CLIENTS :**

- Le 26 août 1998, **Merrill Lynch Co., Inc.** achète toutes les actions de Midland Walwyn Inc.
- Une des plus importantes **sociétés mondiales** en gestion et conseils financiers
- **Chef de file** en recherche et analyse
- **600 000 clients canadiens** qui nous confient plus de **49 milliards** de dollars
- **Programme distinct offert aux avocats**

**CALENDRIER DES ACTIVITÉS  
DU BARREAU DE QUÉBEC**

- 13 Août 1999 Tournoi de Golf du Jeune Barreau, Coupe du 150<sup>e</sup>, Mont-Tourbillon
- 14 Septembre 1999 Rentrée du Barreau de Québec au Capitole de Québec
- 14 Septembre 1999 150 ans Dévoilement d'une plaque commémorative du 150<sup>e</sup> anniversaire du Barreau du Bas-Canada dans le cadre de la cérémonie officielle de la Rentrée du Barreau de Québec
- 16 Septembre 1999 150 ans Dévoilement d'une plaque commémorative à la Faculté de droit de l'Université Laval en l'honneur de l'honorable Charles Fitzpatrick
- 6 Octobre 1999 150 ans Colloque international à l'hôtel Loews Le Concorde Droit et justice dans la francophonie... à l'aube de l'an 2000, sous la présidence d'honneur de l'honorable Brian Mulroney

**LE BARREAU MANQUANT** TEXTE PAR ELIE DESSIN PAR BOISSON

